

# 新时代中华优秀传统文化对外传播现状及对策研究

王星雨

(作者单位:北京印刷学院)

**摘要:**随着中国的快速发展,中华优秀传统文化的对外传播也在不断进行中,受众的规模逐渐扩大,越来越多的外国友人对中华优秀传统文化产生了浓厚的学习兴趣。做好新时代中华优秀传统文化的对外传播工作,不仅对于提升我国国际传播能力具有重要作用,而且能够彰显中国的文化自信,提升文化国际影响力。本文研究和分析新时代背景下中华优秀传统文化对外传播的意义、现状,进而提出相关对策,以期为中华优秀传统文化的对外传播工作提供一些可供参考的建议。

**关键词:**新时代;中华优秀传统文化;对外传播

改革开放以来,我国的政治、经济、文化等各方面水平都不断提升,综合国力也随之提高,但我国传统文化的弘扬与传播方面没有与经济实力得到同步发展,多种因素的出现使得传播效果不尽如人意。

现如今,文化成为综合国力的重要组成部分。党的十八大以来,传统文化的对外传播工作越来越受到重视,习近平总书记就常常在各种外交场合中引经据典,积极地传播中华优秀传统文化,将爱好和平、崇尚和衷共济的中国故事讲述给世界各国。习近平同志在党的十九大报告中指出,中国特色社会主义文化源自于中华民族5000多年文明历史所孕育的中华优秀传统文化<sup>[1]</sup>。王沪宁也曾提到:“软权力的力量来自扩散性,只有当一种文化广泛传播时,软权力才会产生强大的力量。”<sup>[2]</sup>正是如此,在当今以文化软实力为各国竞争焦点的背景下,要想在偌大的世界文化之林中崛起,就必须注重中华文化的对外传播。就目前我国的发展需求而言,做好新时代中华优秀传统文化的对外传播工作已经成为彰显文化自信和提高我国国际影响力的必然做法。基于此,要始终坚持推动中华优秀传统文化的对外传播,使中华文化绽放出夺目的光彩,受到国外受众的认同与喜爱。

## 1 新时代中华优秀传统文化对外传播的重要意义

### 1.1 有利于彰显文化自信

中华优秀传统文化有长远的历史基础,且具有丰富的内涵和历史意义,传统文化中的许多内容都能够彰显出我国的文化自信,比如经典的文物典籍、具有古韵的服饰和舞蹈、经过验证的理论和准则等优秀内容。周宇曾提到:“文化自信的构建,与中华优秀传统文化、红色文化息息相关,同时也是核心价值观的重要体现。”<sup>[3]</sup>弘扬中华优秀传统文化对于提升和彰显我国的文化自

信具有重要作用。

### 1.2 有利于提升中国文化影响力

当下,文化作为国家软实力在国际社会中所占据的地位越来越高,同时,文化也是影响国家综合国力的重要因素之一,因此是否能够做好传统文化的对外传播关系着我国国际影响力的提升效果。目前,相较于我国的经济实力,我国传统文化中的精华部分未能充分挖掘并展示出来,海外受众对我国传统文化不够了解。推动传统文化的对外传播,不仅能够向海外受众真实传达我国文化内涵,而且能向世界人民展示我国文化的魅力,提高受众对我国文化的喜爱度。在当下以文化作为国际竞争力核心的时期,随着中华优秀传统文化的传播,我国的文化影响力也会进一步提升。

### 1.3 有利于提升中国国际文化竞争力,巩固国际地位

做好中华优秀传统文化的对外传播有利于提升中国国际文化竞争力。当今时代,文化所占比重逐渐增大,在全球化竞争中发挥的作用越来越大,因此提高我国国际文化竞争力成为现阶段必须要做好的工作。中华优秀传统文化是我国文化中的重要组成部分,涉及内容十分广博,蕴涵的思想深邃圆融,尤其是孔学曾掀起了世界汉语学习的热潮,向世界展现出我国文化的魅力所在,有力提升了我国在世界文化中的影响力。不仅如此,近年来不少以影视传媒等形式来传播传统文化的作品也在国外引起了大量关注,获得好评,这对于我国文化竞争力的提升有诸多助力。由此可见,推动中华优秀传统文化的对外传播,积极开展对外文化交流与合作,生产多样化的文化产品,使国外受众感受到中华优秀传统文化中的独特之处,有助于我国在国际文化市场中占有更大的份额,提升我国的国际文化竞争力。

中华文化生生不息、久盛不衰，这是由其内在本质和生命力决定的，但一个重要方面也在于它有海纳百川的胸襟，在包容中博采众长，推陈出新。加强中华优秀传统文化的对外传播，彰显中华文化的亲和力和包容力，向世界传递出中华文化的精神力量，赢得国际社会的理解和认同，有利于巩固新时代中国文化价值体系在国际中的地位。

## 2 新时代中华优秀传统文化对外传播的现状

### 2.1 中华优秀传统文化对外传播的机遇

#### 2.1.1 中国的发展吸引大批海外受众的关注

随着中华民族的崛起与综合国力的增强，我国许多领域的发展都为世界各国所关注，除去重要的政治经济和科技领域，受到最多关注的就是文化领域，尤其是传统文化，比如汉服、戏剧、茶文化等都为海外受众所知晓和喜爱，越来越多的国外受众对中华优秀传统文化产生兴趣并进行了解和学习，这也意味着我国的传统文化真正走了出去并被外国受众所接受。同时我国也通过举办各种丰富多彩的文化交流活动来向世界展现出中华文化的魅力，大大提升了我国的国际形象。

#### 2.1.2 传播平台的搭建助力对外传播

在对外传播过程中，积极搭建对外传播平台，是使中华文化被海外受众所关注的一个关键方式。通过“一带一路”建设、举办“中国文化节”等一系列能够拓展和扩大传统文化传播范围和效果的活动，设计多样化、多人群参加的各种交流项目，有效拓展了文化传播渠道。近几年来，我国短视频传播平台TikTok(抖音国际版)风靡海外各国，国内的一些视频博主通过拍摄有关传统文化的内容，比如汉服、旗袍等短视频在平台上得到了快速的传播，有效弘扬了中华优秀传统文化，增强了中国文化的国际影响力。

### 2.2 中华优秀传统文化对外传播中面临的挑战

#### 2.2.1 传统文化对外传播的难度较大

爱德华·霍尔认为根据交流中所传达的意义是来自交流的场合还是来自交流的语言，大致可分为高、低两种传播语境。高语境文化是指绝大部分信息或存在于物质语境中，或内化在个人身上，极少存在于编码清晰的被传递的信息中，强调意义的交流依赖于交际的语境；低语境文化则与之相反<sup>[4]</sup>。我国是典型的高语境文化，在日常交流中经常要配合交流的语境来理解话语的含义，且中国人有自身的文化根基，能够读懂传统文化的内涵。而一些西方国家是低语境文化，意义表达通常蕴藏在明确的话语符号中，加之文化观念与我国大有不同，观念共识的缺乏和语境文化的不同易致使传播不顺畅的问题出现。这些文化差异在一定程度上阻碍了中华优秀传统文化的传播，因此只有

传授双方需要达成一定的文化共识，才能提高传统文化的对外传播效果。

#### 2.2.2 传播内容的内涵展现方面有待加强

长期以来，我国大力发展对外传播能力，积极推动中华优秀传统文化走出去，有效地传播和弘扬了一定数量的优秀传统文化，但是在传播内容的内涵展现及其方式上，还有待进一步深化。例如，针对古汉语传统文化问题，在对外传播的过程中，古文词汇翻译成外文有时会出现意义表达不到位或者偏颇的现象，文字背后的意蕴和深刻内涵也无法准确地传达出来。另一个较为明显的问题是传统文化对外传播的内容会存在自说自话的现象，内容与形式和海外受众的阅读及观看需求不相符，内涵无法被受众完全领悟，不利于我国传统文化的对外传播。我国传统文化中的精华内容十分丰富，如果能够对其中的内涵进行充分挖掘并以新颖的形式展现出来，在传播内容及其展现形式上继续下功夫，那么我国传统文化的对外传播效果将会更上一层楼。

#### 2.2.3 传播主体的传播意识有待提高

中华人民共和国成立后，各类文化作品百花齐放，而文化交流与碰撞的过程中所带来的冲击和矛盾是客观存在的。青年群体作为未来的对外传播主力军，在传统文化的内容掌握方面不够全面，理解不够透彻，文化输出意识淡薄，对外传播热情不足，这对于促进文化的对外传播是不利的。因此，对外传播意识的提升成为新时代中华优秀传统文化对外传播过程中所需要做的重要工作，同时也需要注重培养青年群体的文化自信和文化自觉意识，以促进对传统文化的保护与传播。

#### 2.2.4 传媒技术运用与平台管理不规范

目前，使用新媒体传播平台进行对外文化传播逐渐成为了一种趋势，但由于新媒体传播平台是近几年的新兴传播媒介，在发展的过程中暴露出了一些问题，如与其他国家传播平台机制不相符导致传播效率不佳等。另外，在利用新兴传媒技术进行文化的对外传播时，对传媒技术运用不到位、对外传播存在语言和翻译不符的问题会使得海外受众对我国文化的认知浮于表面，而这将影响我国传统文化对外传播的长期发展。

## 3 新时代中华优秀传统文化对外传播的有效方式

### 3.1 提高传播意识

做好中华优秀传统文化的传播需要全社会公众自觉提高传播意识。第一，应加强对传统文化的学习、继承和弘扬，学校、社区等可建立传统文化学习中心，通过各种活动培养和引导公众对传统文化进行学习和了解，真正将学习优秀文化的意识和行为贯彻到学习和生活之中。第二，坚定文化自信，文化自信是一个国

家、一个民族发展中最基本、最深沉、最持久的力量<sup>[5]</sup>，应对我国的优秀传统文化保持应有的礼敬和自豪，对自身文化的生命力和发展前景保有坚定信念。坚定文化自信有助于大力传承和创新中华优秀传统文化，增强中华传统文化的活力，促进传统文化的对外传播。第三，要自觉增强传统文化国际传播的意识，承担起对外传播的责任。做好对外传播不只是国家政府的责任，每个人都可以成为传播主体，可以利用不同的方法对我国的传统文化进行传播，向海外受众展现中华文化的魅力与光彩。

### 3.2 培养多样化的传统文化传播人才

在传统文化的对外传播过程中，培养专业传播人才与鼓励民间传播人才的发展两者不可或缺。一方面，专业人才在进行对外传播过程中，能够运用自己的专业能力进行传统文化的传播，逻辑和策划设计能力更高，同时因其主要工作职责就是进行文化的对外传播，对外传播的效果可能也会进一步提升。因此应完善相应的人才培养机制，做好对人才的激励工作，同时要加强对各国专业传播者之间的互访交流，开拓其眼界，为更好地进行对外传播工作打下基础。另一方面，不同于以往媒体机构以宏大叙事形式所进行的国际传播，民间传播人才利用新媒体平台，通过丰富的传播形式来进行文化输出，取得了出乎意料的传播效果。且民间传播人自带接近性更强、更具生活化等特点，在进行文化国际传播中的潜力巨大。例如，全球视频平台优兔（YouTube）中的视频创作者李子柒通过拍摄自己做饭的视频弘扬了中华传统美食，其中与奶奶进行互动的场景总是会勾起海外受众对亲情的想念，并产生对中华传统价值观的思考。

### 3.3 讲好中国优秀传统文化内容

中华文化博大精深，蕴藏着中华民族的崇高精神与民族情感，在新时代背景下，需要科学阐释中华优秀传统文化的内涵并用通俗易懂、大众喜闻乐见的形式进行传播。首先，要寻找新颖的形式讲好中国故事，传播好中国传统文化。不只限于普通的记录式传播，还要用外国受众能够理解或乐于接受的方式进行传播，以提高中华优秀传统文化的传播效果和传播影响力。例如，河南卫视近几年所推出的“奇妙夜”系列节目就创新性地将我国国宝妇好鸮尊、贾湖骨笛等融入舞台场景，使这些文物变得更加鲜活接地气，华夏之美被巧妙地展现出来，该节目不仅在国内大受好评，在国外也取得了良好的传播口碑。其次，传播者要努力发现和探索传统文化中能够体现出当下世界文化多元交融的内容并进行传播，以促进国家间的文化交流合作，展现出我国传统文化的当代内涵，增强我国文化的传播力。例如，北京冬奥会通

过发掘中华文化与奥林匹克文化之间的内在契合点，将中国特色元素和民族精神融于冬奥，体现了“世界大同，天下一家”的价值导向，吉祥物“冰墩墩”就是我国国宝熊猫与冰雪运动的结合。

### 3.4 拓宽传统文化对外传播的渠道

相较于之前的大众媒体传播，人工智能、社交媒体等新技术的诞生为中华传统文化的对外传播提供了一个更加快捷、高效的传播路径，因此，要合理利用这些技术来传播中华优秀传统文化。媒体工作者和普通公民可以通过微信公众号、微博、推特、Tiktok等新传播平台将我国的传统文化进行国际传播，充分利用好新媒体传播技术，探索新的传播渠道，提高文化传播的覆盖率与到达效果，以此达到提高我国文化影响力的目的。例如，吕倩倩把宁波古镇的舞狮表演通过中国国际电视台（China Global Television Network, CGTN）的多个直播平台展示给全球的网民，我国外交部发言人华春莹随后发布推特分享这一舞狮表演，大大提高了其传播力，这正是充分利用新媒介平台来弘扬我国传统文化的生动体现。

## 4 结语

在新时代背景下，随着我国国际地位的提高，中国文化、中国智慧、中国方案等逐渐被世界各国所关注，当今经济全球化的时代背景也为我国传统文化的国际传播提供了很好的机遇。但由于国际传播环境、传播技术发展、传播内容等因素，我国传统文化的对外传播面临着很大的挑战，因此，必须采取相应的对策来应对这些问题，如提高自身传播意识、培养传播人才、讲好优秀传统文化的内容等，以做好对外传播工作，提高我国文化的国际影响力。

### 参考文献：

- [1] 人民网. 人民日报新知新觉：充分认识中国特色社会主义文化的特点 [EB/OL]. (2019-06-18)[2022-12-13]. <http://opinion.people.com.cn/n1/2017/1215/c1003-29707932.html>.
- [2] 王沪宁. 作为国家实力的文化：软权力 [J]. 复旦学报（社会科学版），1993(3):91-96.
- [3] 周宇. 构建文化自信，离不开红色文化 [J]. 科技风，2019(3):222.
- [4] 爱德华·霍尔. 超越文化 [M]. 何道宽，译. 北京：北京大学出版社，2010:90.
- [5] 人民网. 习近平在全国抗击新冠肺炎疫情表彰大会上的讲话 [EB/OL]. (2020-09-09)[2022-12-13]. <http://jhsjk.people.cn/article/31854333>.

作者简介：王星雨（1998—），女，河南焦作人，硕士研究生在读，研究方向为网络与新媒体。